



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

MP.EIA/2004/1  
26 March 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия  
на окружающую среду в трансграничном контексте**

**Третье совещание  
(Кавтат, Хорватия, 1-4 июня 2004 года)  
(Пункт 5 предварительной повестки дня)**

**ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ, КОТОРУЮ ПРЕДСТОИТ ПРИНЯТЬ  
НА ТРЕТЬЕМ СОВЕЩАНИИ СТОРОН**

Представлен Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду

**КАВТАТСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ**

Мы, представители высокого уровня государств - членов ЕЭК ООН и Европейского сообщества, собравшись в Кавтате, Хорватия, в период с 1 по 4 июня 2004 года по случаю проведения третьего совещания Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте,

1. торжественно отмечаем седьмую годовщину вступления Конвенции в силу;
2. отдаем должное непрерывным усилиям Сторон и заинтересованных участников, направленным на поддержку процесса осуществления Конвенции;
3. напоминаем о том, что Конвенция является наиболее значимым юридически

обязательным международным документом, посвященным оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) в трансграничном контексте;

4. с удовлетворением принимаем к сведению, что Конвенция способствует применению международно признанного стандарта по разработке и осуществлению процесса ОВОС в отношении трансграничного воздействия;

5. признаем, что Конвенция играет важную роль в наращивании потенциала Сторон в области ОВОС;

6. принимаем к сведению принятие Протокола по стратегической экологической оценке на Киевской конференции министров "Окружающая среда для Европы" и работу, проделанную странами и заинтересованными сторонами по его заключению;

7. ожидаем скорейшей ратификации Протокола и его вступления в силу;

8. выражаем признательность Сторонам Конвенции за деятельность, проведенную в области участия общественности, и принимаем к сведению вступление в силу Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, и проводящуюся в ее рамках деятельность по активизации участия общественности;

9. с удовлетворением признаем ценную работу, проделанную в рамках плана работы, утвержденного на втором совещании Сторон, и, в частности:

a) шаги, предпринятые Сторонами и другими участниками, не являющимися Сторонами, для обеспечения того, чтобы их системы ОВОС соответствовали положениям Конвенции;

b) ценные руководящие указания по:

i) надлежащей практике в области ОВОС, подготовленные правительствами Нидерландов, Финляндии и Швеции;

ii) участие общественности, подготовленные правительством Российской Федерации; и

iii) субрегиональному сотрудничеству, подготовленные правительствами Польши и Хорватии;

с) разработку и эксплуатацию базы данных о трансграничной ОВОС, осуществляемую правительством Польши;

10. принимаем к сведению работу по интеграции вопроса о здоровье человека в процесс ОВОС в соответствии с рекомендациями Лондонской конференции министров "Окружающая среда и здоровье" и согласно положениям Конвенции;

11. предлагаем гражданскому обществу и всем заинтересованным сторонам и далее содействовать и способствовать развитию и осуществлению Конвенции и подготовке к осуществлению Протокола, отмечая, что совещания, проводимые в рамках Конвенции, обеспечивают возможность для обмена мнениями и информацией;

12. призываем многосторонние кредитные учреждения и двусторонние организации, занимающиеся оказанием помощи, применять принципы Конвенции в отношении всех их проектов развития, которые могут иметь значительные трансграничные последствия для окружающей среды, и применять принципы Протокола в ходе разработки и осуществления их планов и программ;

13. признаем вклад ОВОС и стратегической экологической оценки в национальный процесс принятия решений в поддержку устойчивого развития;

14. призываем Стороны Конвенции и далее укреплять свой потенциал в интересах ее осуществления на основе проявляющихся потребностей, оказывая при этом особую поддержку странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и, где это возможно, осуществляя сотрудничество с региональными учреждениями с целью передачи, в случае необходимости, специальных знаний и ресурсов;

15. призываем также Стороны, подписавшие Протокол, укреплять свой потенциал в интересах его ратификации и осуществления на основе проявляющихся потребностей, оказывая при этом особую поддержку странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и, где это возможно, осуществляя сотрудничество с региональными учреждениями с целью передачи, в случае необходимости, специальных знаний и ресурсов;

16. призываем государства - члены ЕЭК ООН ратифицировать Конвенцию и поправки к ней и предлагаем другим государствам, которые являются членами Организации Объединенных Наций, присоединиться к Конвенции после того, как поправка, принятая на втором совещании Сторон, вступит в силу;

17. призываем также государства - члены ЕЭК ООН ратифицировать Протокол и предлагаем другим государствам, которые являются членами Организации Объединенных Наций, присоединиться к нему после того, как он вступит в силу.

---